LA BANQUETA

Dirigida per:
PACO MIR

amb
RICARD BORRÀS
PEP FERRER





de GÉRALD SIBLEYRAS

BOTARGA VANÍA

FICHA

Una Producción de:	**Botarga y Vania**
Titulo	**La Banqueta**
Autor	Gérald Sibleyras
Adaptación	Paco Mir
Traducción	Ricard Borràs
Dirección	Paco Mir
Ayudante de dirección	Gilbert Bosch

Con:

Ricard Borràs	Pau
Pep Ferrer	Vladimir

Diseño estenografía	Paula Bosch
Construcción estenografía	Auditori de Sant Cugat
Confección Ciclorama	Lets Go Print
Construcción banquetes	Hidrau Model
Muebles	Hogardecora.com
Vestuario	Anna Güell
Smokings	Smoking
Agradecimientos Musicales	Pere Bardají
Interprete Violonchelo	Manuel Martinez del Fresno
Diseño iluminación	Justo Gallego
Producción ejecutiva	Liza Fredaini
Regiduría	Mathabo Hayes
Fotografía	Ariel Bercovich
Diseño Grafico	Pixel
Dirección de arte	Sergio Gordones
Cartelería	Multicopy Grafic
Atrezzo Violoncelo	Xavier Vidal i Roca Luthier
Atrezzo Partituras	Casa Beethoven

Duración 1hora y 15 minutos (sin entreacto)

Espectáculo en la programación del Festival Grec de Barcelona 2013
Estreno en el Teatre Poliorama en julio





Esta producción dirigida por Paco Mir e interpretada por dos grandes actores de comedia, Ricard Borràs y Pep Ferrer se estrena el mes de julio en el Teatro Poliorama de Barcelona dentro de la programación del Festival Grec 2013.

TEMA

Dos reconocidísimos concertistas de piano a cuatro manos preparan su próxima gira por Japón en Schlern, un pueblo idílico de los Alpes italianos.

Pero los más de veinte años que llevan tocando codo con codo les complica las cosas. La calma y el aire puro de esta localidad no juegan a su favor sino todo lo contrario. Con una gran dosis de humor inteligente pero inteligible veremos como día a día los fantasmas alimentados durante dos décadas salen de su escondite para hacerles la vida imposible.

PACO MIR

Director



Nací en el 57 y enseguida vieron que era varón y que tendrían que llamarme Francisco, que era lo tradicional en la rama Mir de la familia. De pequeño pasé por una etapa de "Currito" (para diferenciarme de mi padre, a quien llamaban Curro) e incluso por una de "Currito de Oro" que años más tarde, todo se aprovecha, utilicé como pseudónimo de un personaje que era torero. Finalmente todo el mundo se puso de acuerdo y me llamaron Paco. Iba para estudiante de Bellas Artes (que en realidad quería dibujar tiras cómicas) cuando tropecé casualmente con el teatro y, hoy en día, después de patear escenarios de todo el mundo durante más de 32 años, de crear ocho obras con TRICICLE, de escribir cuatro, de ganar dos premios Max, de producir varias series de televisión, de crear campañas de publicidad y de adaptar y dirigir (con un cierto éxito) un pequeño montón de teatro, zarzuela y ópera, aún tengo la sensación de que estoy en el mundillo del espectáculo por casualidad. Por si las moscas, nunca he dejado de dibujar.

Además de todo lo que ha hecho con TRICICLE, también ha intervenido en las siguientes producciones:

TEATRO

CLOCHARD. Creación y dirección de un espectáculo gestual para la compañía Grappa Teatre POLITICAMENTE INCORRECTO. Adaptación y dirección, DON O MALDICIÓN, pieza corta para el festival de Manizales. (Colombia), LA CENA DE LOS IDIOTAS. Adaptación y dirección, CRIATURAS de la compañía T de Teatre. Tres piezas cortas para esta obra LA VENGANZA DE DON MENDO. Adaptación y dirección, NO ES TAN FACIL. Obra, VIDAS PRIVADAS. Adaptación y dirección, BON PROFIT! Guión y dirección, AMANTS. Adaptación y dirección, LA GENERALA (Zarzuela). Adaptación y dirección, EL SUPERBARBERO DE SEVILLA. Adaptación, CONEIXES EN PROSINECKTY? Obra, DINAMITA. Guión y dirección, MANDIBULA AFILADA. Dirección, CORDA I DESCORDA. Guión y dirección escénica, LOS SOBRINOS DEL CAPITAN GRANT. Adaptación y dirección para el Teatro de La

Zarzuela, DIOS de Woody Allen. Adaptación y dirección, AVIDA VIDA. Dramaturgia para un espectáculo de COLOR danza, SILENCIO VIVIMOS. Adaptación de textos de Adolfo Marsillach, OPTIMISMO GLOBAL. Compañía Pocaconya. Colaboración en el guión y dirección, yo ME SUBI A UN PIANO VERDE para Millán Salcedo. Dirección, SPAMALOT El Musical. Dirección y adaptación. Estreno en el Teatro Victoria de Barcelona, LA GRANVIA ESQUINA CHUECA. Adaptación y dirección para el Teatro de La Zarzuela, SPAMALOT El Musical. Dirección para su estreno en Madrid, BOEING BOEING. Adaptación, EL CLUB DE LOS INVISIBLES. Obra infantil escrita para los veranos de Ciudad Ducal, LA VENGANZA DE DON MENDO. Readaptación, PEL DAVANT I PEL DARRERA. Readaptación, POLITICAMENT INCORRECTE. Readaptación para Barcelona, FOREVER YOUNG. Adaptación y dirección, PERO EXISTE PAPA NOEL? Obra para Micro Teatro de Madrid, CONCIERTO DE NAVIDAD. Guión y dirección para La Zarzuela, CANDIDE. Adaptación y dirección de escena para su estreno en el Festival de Verano de San Lorenzo de El Escorial, ENTREVISTA CON UN VAMPIRO QUE AL FINAL RESULTO QUE LO ERA PERO POQUITO. Dirección para Grappa Teatre, ROMA. Obra para la Sala Azarte de Madrid, CANDIDE. Readaptación.

TELEVISION

FEM DE TOT. Piloto para TV3, LOS LADRONES VAN A LA OFICINA. Guionista, OH EUROPA. Guiones para Dagoll Dagom, QUICO EL PROGRE. Guionista, HISTORIAS DE LA PUTA MILI. Guionista, 500 funciones de las T DE TEATRE. Guión y realización, OH ESPAÑA. Guiones para Dagoll Dagom, CRACKS. Serie de 164 monólogos para Canal Plus. Guion y realización, LA SAGA DE LOS CLARK. Serie de 60 capítulos para Canal Plus. Guion y realización, DINAMITA

CINE

MEDIA VIDA. Guión subvencionado por el Ministerio. AQUÍ HACEMOS LOS SUEÑOS REALIDAD. Guionista y protagonista del corto de Alejandro Calvo Sotelo, PALACE. Largometraje, MENDIGOS SIN FRONTERAS. Dirección, producción y guión, INFORMATIVOS, Guión. Seleccionado como uno de los cien mejores cortos españoles de la historia, LO MEJOR QUE LE PUEDE PASAR A UN CRUASÁN. Adaptación y dirección.

ACTOS

PREMIOS SANT JORDI. Guión, GALA PREMIOS ONDAS. Guionista, GALA DE LA VII EDICION DE LOS PREMIOS MAX. Guión y dirección, DIRECCION DE LA GALA DE LES LLETRES CATALANES PARA OMNIUM CULTURAL.

SPOTS

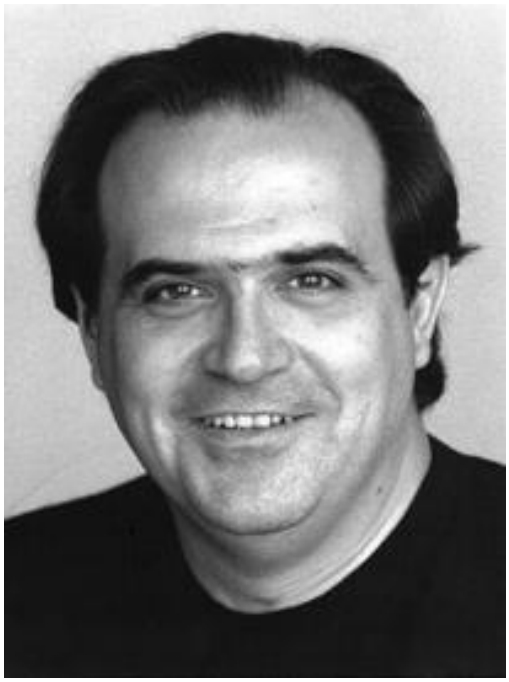
ONCE. Campaña Julio Canal. Guión y realización, IKEA. Guión y realización, BEEP INFORMÁTICA. Guión y realización, EL PAIS CINE. Realización, EL PAIS CINE-II. Realización.

LIBROS / PUBLICACIONES

EL JUEVES, MENUDO VIENTO, EL MIERCOLES MERCADO, NO ES TAN FÁCIL, ESTEM PENJATS (Ed. Planeta), EL MONUMENT A L'ESTEL

RADIO

1990: DUROS A CUATRO PESETAS. Guionista



RICARD BORRÀS
ACTOR

Licenciado en Interpretación por el "Institut del Teatre" de Barcelona, debuta profesionalmente en 1976.

En teatro participa en más de cincuenta producciones. Citaremos:

2010-12 Amar en tiempos revueltos, dirigida por Antonio Onetti..
2008-10 Variaciones Enigmáticas de E.E. Schmitt dirigida por C. Lidon.
2004-05 Hysteria de T. Johnson dirigida por John Malkovich.
1998-02 El Sopar dels Idiotes de F. Veber dirigida por Paco Mir.
1996-98 Dakota de J.Galcerán dirigida por Josep Mª Mestres.
1993-94 Golfus de Roma de S. Sondheim dirigida por Mario Gas.
1992-93 Edipo Tirano de Sófocles-Muller dirigida por Matias Langhoff.
1986. Al vostre gust de W. Shakespeare dirigida por Lluis Pasqual.
1983-85 !Glups! con Dagoll Dagom dirigido por Joan Lluis Bozzo.
1978. Enrique IV de L. Pirandello dirigido por Mario Gas.

En Cine interviene en una treintena de películas, citaremos:

Nacidas para sufrir, El Greco , GAL , Los Años Bárbaros, Un Cuerpo en el Bosque, Mi Hermano del Alma, Amantes, El Juego más Divertido, La Quinta del Perro, La Orgía

En Televisión

Protagoniza : Dinamita, Makinavaja i "la Rosa"

Interviene entre otras en : Imperium ,La que se Avecina, El Gordo, El crimen de los Marqueses de Urquijo, Hermanos y detectives, A ver si llego, Futuro 48 horas, Cuéntame, Abuela de Verano, Hospital central, Un paso Adelante, Comisario , Policías, Jetlag, Los jinetes del Alba, La Mujer de tu vida.

Trabaja en las series francesas: L`Etrangère, Le Grand Batre y en las series inglesas : Remember, Advancer y El Cid.

PEP FERRER

ACTOR



Estudios de interpretación en el "Institut de Teatre de Barcelona". (1981-1983)
Seminario de interpretación con John Strasberg.
Seminario de interpretación con Konrad Zschiedrich

En Teatro :

1983 Maria Rosa , dirigido por John Strasberg
1985 Pel Davant i pel darrere dirigida por Alexander Herold
1986 Mel Salvatge dirigido por Pere Planella
Damunt l'herba, dirigido por Pere Planella
1987 Pels Pels , dirigido por Pere Planella
1988 La bona persona de Sezuan, dirigido por Fabia Puigserber
1989-90 Dancing,dirigido por Helder Costa
1991 Noche de reyes ,dirigido por Konrad Zschiedrich
Timon d'Atenes, dirigido por Ariel Garcia Valdés
1992 El Parc, dirigido por Carme Portaceli
1994 Espectres, dirigido por John Strasberg
Otel.lo dirigido por Mario Gas
1996 El temps i l'habitació dirigido por Lluis Homar
1997-98 Politicament Incorrecte dirigido por Paco Mir
1999 Rumors dirigido por Sergi Belbel
1999-2000 Tots eren fills meus dirigido por Ferran Madico
2000-01 Vides Privades dirigido por Paco Mir
2001-02 Sopar d'amics dirigido por Esteve Ferrer
Cendres ales cendres dirigido por Antoni
2004-05 El Rey Lear dirigido por Calixto Bieito
2006 Misteriós Assassinat a Manhattan dirigido por Elisenda Roca
Volpone dirigido por Pep Pla
2007 Els Hereus dirigido por Pep Anton Gòmez
2008 Un fill, Un llibre, Un arbre dirigido por Antonio Calvo
2010 Kvetch dirigido por Pep

Rigor Mortis dirigido por J.L. Martin

2011 Un fragil equilibri dirigido por Mario

2012 Políticament incorrecte dirigido por Paco Mir

Ball de titelles dirigido por Ramón Simó

2013 After Play dirigido por Imma Colomer "AFTER PLAY"

En Televisión interviene en varias series, citaremos:

Quico 1ª parte, Arnau, Quico 2ª parta, Secrets de família, Dues dones, La memória dels Cargols , Comisario, Temps de Silenci, Hospital Central, Pepe Carvalho, Majoria absoluta, Jet-Lag, Aquí no hay quien viva, Tirilla, Cor de Pirata,

El cor de la ciutat, Ventdelplà, Cuéntame (temporada 10), Amar en tiempos revueltos, Cuéntame (temporada 11), Sagrada família , 14 de Abril: Macià contra Companys, Kubala i Manchon, Cuéntame (temporada 14)

En Cine interviene en varias películas, citaremos:

Barcelona Connection, Si te dicen que Caí, Pont de Varsovia, La Banyera, La teranyna, Un placer indescriptible, En brazos de la mujer madura, Me llamo Sara, Lo mejor que le puede pasar a un Cruasán, Mejor imposible, Blancanieves.



GÉRALD SIBLEYRAS

AUTOR

Dramaturgo, guionista, adaptador y actor nacido en Paris en 1961

Dramaturgo :

2000 : *Le Béret de la tortue*, escrita con Jean Dell, dirección François Rollin,

2002 : *Un petit jeu sans conséquence*, escrita con Jean Dell, dirección Stéphane Hillel,

2003 : *Le Vent des peupliers*, dirección Jean-Luc Tardieu.

2004 : *L'Inscription*, escrita con Jean Dell, dirección Jacques Échantillon.

2005 : *Une heure et demie de retard*, escrita con Jean Dell, dirección Bernard Murat.

2006 : *Vive Bouchon !*, escrita con Jean Dell, dirección Jean-Luc Moreau.

2006 : *La Danse de l'albatros*, dirección Patrice Kerbrat.

2008 : *Le Banc*, dirección Christophe Lidon.

2008 : *C'est mon tour!* escrita con F. Rollin y S. Mounicot, dirección R. Marchisio.

2009 : *Cendrillon*, llibreto y texto escrito con Étienne de Balasy, dirección Agnès Boury.

2010 : *Une comédie romantique*, dirección Christophe Lidon.

2010 : *Stand up*, dirección Jean-Luc Moreau.

Guionista:

1998 : *On a très peu d'amis* de Sylvain Monod (co-guionista)

2004 : *Un petit jeu sans conséquence* de Bernard Rapp

2009 : *A Little Game*

Premios:

2003 : Molière a la obra de creación francesa por *Un petit jeu sans conséquence*

2006 : Laurence Olivier Award a la mejor comedia por *Le Vent des peupliers*

2007 : Premio Théâtre de la SACD

2010 : Molière al mejor adaptador por *Les 39 Marches*